

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 14 (1892)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Für die kleine Welt : Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Für Die Kleine Welt

Grafischeilage

SCHWEIZ-LANDSBIBLIOTHEK  
1900  
der  
S. K. 1560  
Schweizer Frauen-Zeitung BERN.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen. No. 1. Januar 1892



Der erste Schnee.

## Grüß Gott!

Grüß Gott, du liebe, kleine Welt!  
Du junges Volk an allen Enden.  
Sei nicht betrübt, die „Frauenzeitung“ hält  
Was sie bis jetzt geboten, treulich Dir zu Händen.

Sie kommt nicht ohne einer Blatt,  
Wie ihr wohl schon gefürchtet habt mit Klagen.  
Ganz wie bisher, so kommt sie frank und glatt;  
Ihr braucht um Geld dafür die Mutter nicht zu plagen.

Glück auf denn, liebe, junge Welt!  
Bring' fröhlich her dein Wünschen und dein Meinen,  
Es bringt das Heftlein was euch wohl gefällt  
Und was ihr gerne lest — die Großen und die Kleinen.

Nun sagt, was Christkind euch gebracht,  
Wie ihr gefeiert habt die schönen Festestage;  
Ob's Brüderlein dem „Samichlaus“ gelacht,  
Und was 's Nesthäckchen zu der schönen nenen Puppe sage.

Und jetzt, ihr lieben Leserlein,  
Kommt sagt und fragt und plaudert;  
Denn wißt, ein wack'res Schreiberlein  
Nicht lange wägt und zaudert.



## Der erste Schnee.

(Bum Titelbild.)

Juhe! Juhe!  
Wie lussig fallt de Schnee!  
Er fallt i Flocke hageldicht  
Und rublet endlos mir um's Gsicht.  
Iekl bringet d Schliff'n us em Hus  
Mir fahred alli fröhlich us.  
Zwei spamed sich als Rößli vor,  
Denn goht's im Trab bis wüff vor's Thor.  
Ma packt die Chlii i d' Decki i  
De Bello gumpel hine dri.  
Wie ist das Leitseil doch so nett,  
Wo's Christchindli üs hergleit hät!  
Wie chlingled doch die Schelleli dra;  
De Franz mag d' Rößli fass nit b'ha. —  
Iekl chunnt do s' Rösli grad daher,  
Si's Dach ist jo vom Schnee ganz schwer.  
Tueg, wie's e lussig's Gschillli macht!  
Es goht zum Beck, jex gend nu acht,  
Es holt gwish frischli Weggli dei — — —  
Mer chered um, mer fahred hei!  
Gschill d' Mamma winkt is bi der Thür,  
Dörf chunt der Felix us der Schüür.  
De Bello springt em hoch a d' Bei — —  
Ja, Mamma! ja, mer chommed hei!!  
Du giss üs Weggli z' Vesper, gäll?  
Wie gfallt der üters prächtig's Gschell?

## Eine kleine Heldin.

Vor dem neuen großen Schulhause der Stadt G. stand selbstzufrieden ein alter Herr, dessen blühende Gesichtsfarbe gar lebhaft von der Silberweiße der dichten, kurzgeschnittenen Kopfhaare sich abhob. Seine Augen blickten frisch und energisch nickend schlug er mit seinem Stocke den Takt zu dem Liede, das mit hellen Stimmen von einer Klasse im Schulhause gesungen wurde. „Wie wird doch heutzutage für unsere Jugend so gut gesorgt,“ sagte er vor sich hin. Man baut wahre Paläste zu Schulhäusern, sucht die besten Lehrkräfte und es werden keine Kosten gescheut, um das Gedeihen der Kinder nach jeder Richtung zu fördern. Jetzt muß es ja eine Lust sein, auf der Schulbank zu sitzen.“ Er erinnerte sich seiner eigenen Jugend, die nun so lang schon hinter ihm lag, wo er als das

Kind armer Eltern aufgewachsen und unter Entbehrungen und Sorgen aller Art groß geworden war. Sorge und Entbehrung hatten freilich an ihm keine sichtbaren Spuren hinterlassen und aus dem armen Buben war ein angesehener und wohlhabender Mann geworden. Da schlug's vier und aus der großen Thüre des Schulhauses drängten sich die Mädchen wie die Ameisen in einem aufgestörten Bau. War das ein Schwatzen und Lachen hin und wieder, ein Kusen und Necken nach allen Richtungen! Da wurden Mützen aufgeworfen, dort riß man sich um Tücher und truppweise jagte man sich. Die hellen Augen des alten Herrn waren überall und er sah Manches von dem er wünschte, daß auch Vater und Mutter oder der Lehrer es sehen könnte. Da drängte sich ein Rudel um eine kleine, braune, etwa Zwölfjährige, die durch ihre saubere, einfache aber auffallend unmoderne Kleidung sich vor allen Uebrigen auszeichnete. Von ihren Mitschülerinnen geneckt, gezupft und gestoßen, ging die Kleine finstern Blickes und mit zusammengekniffenen Lippen ihres Weges, und je weniger sie sich wehrte, um so toller trieben es die Andern. Ein jedes wußte dem schweigenden Kinde etwas Spottendes oder Beleidigendes zu sagen. Ein jedes Stück des Anzuges wurde unter lautem Spott bekrirtelt. „Sag deiner Mutter, solche Kleider seien vor zwanzig Jahren Mode gewesen, sie sollte sich schämen, dich so zu kleiden“, rief ein vorlautes, kokettes Ding in Pelzbarett und Pelzjäckchen. „Ich sitze nicht mehr neben solcher Vogelscheuche“, rief ein anderes, nichts weniger als sauberer, aber dafür feckes Ding: „Deine Kleider müssen dem Schnitte nach schon in Großmutters Lumpensack gesteckt haben, da könnte man was hübsches auflesen bei dir.“ Wer wird sich wundern, daß bei diesen rohen Worten die Lippen der kleinen Verfolgten zuckten und die Augen sich mit Thränen füllten. Doch gieng sie still ihres Weges, bis die Unartigen, andere Straßen gehend, nach und nach zurückblieben. Mit großer Theilnahme und wachsender Entrüstung hatte der alte Herr diesen Vorgang beobachtet und war ebenso aufgebracht über die gedankenlosen, unartigen Mädchen, als er für das Benehmen der gefränkten Kleinen sich auf's Lebhafteste interessirte. Er fühlte inniges Mitleid mit dem Kinde und hätte gar zu gerne wissen mögen, wie das junge Ding dazu gekommen sei, den beißenden Spott und die empörenden Beleidigungen so ruhig zu ertragen. Die braune Kleine war in seinen Augen eine Heldenin. Er an ihrer Stelle würde in solchem Falle um sich geschlagen und sich nach Kräften gewehrt haben, und wenn es nur mit der Zunge hätte geschehen können. Er machte sich nun nachträglich Vorwürfe, das stille Kind nicht in Schutz genommen und die herzlosen Mädchen dafür strenge gescholten zu haben. Er besprach den Vorfall zu Hause mit seiner Gattin, und diese war schnell entschlossen, die Kleine und ihre Verhältnisse kennen zu lernen, ihr für andere Kleider zu sorgen, damit

sie dem Spotte der Mitschülerinnen nicht mehr ausgesetzt sei. Zu diesem Zwecke begab sich der Kinderfreund am nächsten Tage beim Schulschluß wieder auf seinen Beobachtungsposten, und richtig, das Spiel von gestern wiederholte sich in noch verschärfter Weise. Auch heute schwieg die Kleine und suchte nur so rasch als möglich ihren Duälerinnen zu entkommen. Er ging dem eifrig heimtrabenden Kinde nach und merkte sich die Straße und das Haus, wo es hineinging. Durch angestellte Nachfragen erfuhr er nun Folgendes: Die kleine Natalie, die ihm so große Theilnahme eingeflößt hatte, lebte hier bei einer alten Großtante, die an den Füßen gelähmt, seit langem ihr Dasein im Bett zu bringen mußte, wo sie sich mit dem Herstellen und Instandhalten der Kleider noch nützlich zu machen suchte. Die Eltern des Kindes waren beide gestorben und so hatte sich die Tante als einzige Verwandte der Waise angenommen. Trotz ihres franken und unbehülflichen Zustandes war es ihr nicht zu viel, für das Kind nach ihrer Weise in Liebe zu sorgen. Die Kleider mit dem veralteten Schnitt waren das Werk ihrer Hand und sie selbst freute sich an jedem gefertigten Stück so königlich, als wäre es aus dem ersten Moden-Atelier hervorgegangen. Und die dankbare Kleine, die um eben dieser Kleider willen so empfindlich gequält und verspottet wurde, sie behielt die Kränkungen still für sich, um die gute Tante nicht zu betrüben und zu kränken. War sie nicht eine kleine Helden; denn welches von Euch Kindern könnte sich täglich fortgesetzt gelassen so verspotten lassen? Schade, daß die brave Natalie nicht einen Bruder hat, der würde wohl wacker für sie eingetreten sein.

Ihr aber, die Ihr diese kleine Geschichte lest, werdet gewiß nicht so leichterdings ein weniger hübsch gekleidetes Kind um seines Neufüren willen verspotten. Ein Kind kann sich ja nicht selber kleiden, auch Ihr könnetet es nicht, es muß nehmen, was ihm von seinen Angehörigen gegeben wird. So ist es immer ein Unrecht, das Unschuldige zu verspotten.

Ein Thor ist, wer bloß Kleider ehrt,  
Das Innere macht des Menschen Werth.

## Mis Vaterhuis.

Noch viele Jöhre bin i wider i die Stadt cho, wo-n-i als Chind ufgwachse bi; wo-n-i under em Schutz vo Vatter und Mueter e kostlich Zugeditzt verlebt ha, wo-n-i vo eim Jöhr zum andere lieber i d' Schul g'gange bi; wo-n-i mit liebe Gschwüsterle g'spielt und im Jifer mit de Gspane dur alli Gasse, bis vor d'Stadt use g'sprunge bi; wo ei Seligkeit die ander abglöst het und wo-n-i gwünscht han, wenn nu de Tag

emol länger und mis Herz emol größer wär, um all das Glück z'fasse,  
wo mer jede - n - Augeblick i d' Schoof gschüttet het. I weiß nöd, was  
i zue seber Züt füüriger lieb gha han, de lieb Gott, d' Lüüt, Tierli,  
die schön Erda und de Himmel, e schöns Gedicht, e vaterländischi Geschicht,  
e neus Bild oder e schöni Musik. 's Herz het mer öppen - n - emol g'chlopfet,  
als ob 's mer wett verspringe und denn ha - n - i öppis müeße thue, singe  
n - oder juchze oder en Mensch oder en Baum umarme. Es ist wunderbar,  
was jo es Chind für es Glück mit em umetreit. E frohi Zugedzit leit  
en goldene Grund für's ganz Lebe; sie ist de herrsched Wind für die  
ganz Zukunft, de Wind, wo d' Sorge verbloost und d' Chummerthräne  
trochuet. E frohi Zugedzit ist de Himmel uf der Welt, scho wenn me si  
durlebt und denn erst recht wider, wenn me froh drüs zrugglueget. All  
das Glück ist mer wider usgstige und het mi packt, wo - n - i wieder i  
d' Muure vo miner Vaterstadt cho bin und i ha mi gfreut, mine Chinde  
im liebe Vaterhuus die Plätzli alli z'zeige, die heimelige Winkel und Eggli  
und mis gmüetlech Meitlistübl zoberst, underem Dach und hert nebedzue  
em Lieblingsbrüder sis, wo mer so vill plauderet und so manchi Torheit  
gmacht hend. Das alles ha - n - i mine Chinde welle zeige, denn gar lang  
scho hetted sie gern gsehe, wo ihres Müetti als jungs Meitli g'huset het.  
Mi Freud ist aber zu Wasser worde, denn wo - n - i mini alti Gaß cho  
bin und mi heimisches Gibelfenster g'suecht han, do het's mer grad en  
Stich g'geh i's Herz. Mis lieb alt Huus ist umbbaut gsi; es ist i d'  
Höhi und i d' Breiti gwachse und het mit sine viele neue Fenstere e ganz  
moderns Osicht gmacht. Da sind mir doch Thräne i d' Auge g'schosse,  
d' Lippe hend zitteret und im Hals hets mi gwürgt. I hett luut chöne  
schreie; es ist mer gsi, me hei mir mis Vaterhuus etweiht, mi seligi  
Zugedzit mir gsthohle. Und mine Chinde ist es au nüd besser g'gange;  
si hend truuri gi Osichter gmacht und hend a sebem Tag nüt meh anders  
welle gseh, aber wo mer wider deheim gsi sind, hends a mer b'hettlet:  
„Verzell is doch öppis vo dim alte Huus, liebi Mamma, mer wüssed  
iez doch de Platz wo's stohrt und wend iis denn 's ander scho iebilde.“  
Und so sind mer denn z'semme g'höcklet uf der dämmerige Laube und i  
han wieder alli die chöne und heitere Zugederlebnis us em Gedächtnis-  
chästli uspackt und ha 's mim übrig losede Schäärl verzellt; Lustigs und  
Rühreds, so daß sie bald luut g'lachet und bald still b'riegget hend,  
wie denn 's Erlebnis ebe grad gsi ist. Und wie - n - is zur Züt mine  
Chinde verzellt han, so thue - n - is iez Eu, Ihr liebe, junge Leserli, das  
mol öppis und 's ander mol öppis, so wie Eueri Heftli chömmend. Für  
hüt mues es gnueg si, so b'hüet i Gott bis uf 's nächst mal.



Noch was, säg, Anneli, luegist us,  
Was möchtest Du erspechtle?  
Erwartst Gäst i-n-Euers Hüss?  
Wott'st mit em Gritli prächtle?

Aha, iez gseh-n-i was Du wit,  
's chunt öpper dur de Garte.  
De Bot bringt 's Chinderhestli mit —  
Hest drum nüd möge g'warte?

Spring weidli zue und nimm em's ab,  
Es het für Dich es Grüeßli;  
Doch heb em Gritli artig Sorg,  
's het gar no chlini Füeßli!

### Bum Rathen.

Mit D würd' dich der Name sehr entehren,  
Mit H kann's mancher Knabe kaum entbehren,  
Mit S trifft du's in Kich' und Schener,  
Mit L nennt man was werth und theuer.

\* \* \*

Oft ergötz' ich, -- oft verlez' ich;  
Aus wenig macht der Weise viel,  
Oft dien' ich auch zum wit'gen Spiel,  
Rennst du mich, — entstehe ich.

## Briefkästen.

**Anneli** B . . . . Du hest e fründlichs Grüeßli z'guet, lustigs Anneli, wit rathe vo wem? Ich han hüt mit em e Herr gred't, en große Herr mit brune Auge und dunkle Haare. Er kennt di guet und het g'froget, ob s'Anneli ächt alliwil no so es Lachbabeli sei i der Schuel, oder ob's e chli ernster worde sei sid's nümmme under em Ifluß vo sebe schlimme Kamerädli sei? Aha, gäl Du wirfst roth, gäl de luegst uf de Bode, es chunt der in Sinn, wer das si möcht. Denkst a di seb Bemerfig im letschte Bügniß vo der Stadtschuel, wo öppis von-e „Schwätzäsi“ drin gstande-n-ist. — Nei, Thränsli brucht's jetzt deswege n-e keine meh z'geh. Du hest Di ja besseret het mer di Mamme g'schriben und i han das au dim Lehrer gseit und er het Freud gha dra. Und drum loht er di jez au e so fründli grüeze und Du seiist und bliebst halt sis lieb Anneli. Gelt jez lachist wider und machst dis alt Schelmegsichtli. Gib em chline Gritli e liebs Chüßli vo der Tante und schrieb mer bald, ob's Freud hei mit siner neue Puppe.

**Elara** F . . . . Papa meint es gut mit Dir, daß er Dir nicht erlaubt hat, Abend für Abend über Deinen Weihnachtsarbeiten zu sitzen. Glaubst Du, Mamma und Großmamma hätten sich über ein Geschenk gefreut, wenn Du dafür in der Schule nicht gut hättest nachkommen können? Muntere Augen und rothe Backen sind ihnen lieber am Klärchen, als ein mürrisches und weinerliches Wesen. Frage Papa, ob er erlaubt, daß ich Dir wieder ein neues Buch schicke als Tausch für den „Rosegger“, den Du gewiß bald auswendig hersagen kannst.

**Fanny** F . . . . Ein frankes Kindchen und eine franke Mutter, da hört die Freude freilich auf und ich begreife, daß Dir's leid thut, um die sonst stets so gemüthlichen frohen Weihnachtstage. Aber sieh, mein liebes Kind, man muß sich auch in Unangenehmes und Schweres zu finden wissen. Glaube nur, auch der lieben Mamma ist's zu ihrem Kranksein noch herzlich Leid, daß sie Eure Freude gestört sieht. Nun müßte es sie ja doppelt schmerzen, wenn sie durch Papa vernehmnen müßte, daß ihr großes Töchterchen, ihre Fanny unzufrieden sei. Daz die Wärterin Dir nicht gestattet die franke Mamma zu pflegen, das braucht Dich nicht zu verdrießen, denn sieh, zur Wartung und Pflege einer schwer Kranken braucht es erfahrene Leute. Du kannst Dich aber in anderer Weise nützlich machen. Halte Du Deine kleineren Geschwister hübsch vom Krankenzimmer fern, erzähle ihnen Geschichtchen, zeige ihnen Bilder und spiele ruhig mit ihnen. Halte Ordnung im Kinderzimmer, räume ihnen die Spielsachen hübsch zusammen und wenn die Magd viel zu thun hat, so sorge Du dafür, daß Willy, Arnold und Lenchen auch am Tage öfter gewaschen und gekämmt werden. Du kannst wohl auch den Tisch decken und Staub wischen und was solche Kleinigkeiten mehr sind. Willsst Du's so versuchen, Dich nützlich zu machen, liebe Fanny? Du wirst sehen, wie fröhlich Du dabei wirst und wie Papa, Mamma und die Kleinen Dich dafür lieb haben werden. Von Herzen gute Besserung!

**Fritz** F . . . . und **Bertha, Ida, Louis und Emil** M . . . . Ihr müßt Euch wohl oder übel in Geduld finden bis zum nächsten Hefschchen. Die größere Druckschrift, die man zur Schonung Euerer Augen jetzt in Gebrauch gezogen hat, erfordert mehr Raum, so daß wohl hie und da Eins von Euch auf's Warten verwiesen wird. Das nächste Mal seid Ihr die Ersten. Laßt mich in der Zwischenzeit noch hören, wie Eure Festzeit verlebt habt.